

Návod k provozu

Obtokový ventil / zapalovací plynový ventil VBY 8



Obsah

Obtokový ventil / zapalovací plynový ventil VBY 8	1
Obsah	1
Bezpečnost	1
Kontrola použití	2
Účel použití	2
Označení dílů	2
Zabudování	2
Elektroinstalace	3
Kontrola těsnosti	3
Spuštění do provozu	4
Nastavení průtokového množství	4
Technické údaje	5
Logistika	6
Likvidace	6
Certifikace	6
Kontakt	6

Bezpečnost

Pročíst a dobře odložit



Pročtěte si tento návod pečlivě před montáží a spuštěním do provozu. Po montáži předejte tento návod provozovateli. Tento přístroj musí být instalován a spuštěn do provozu podle platných předpisů a norem. Tento návod naleznete i na internetové stránce www.docuthek.com.

Vysvětlení značek

•, 1, 2, 3... = pracovní krok
> = upozornění

Ručení

Za škody vzniklé nedodržením návodu nebo účelu neodpovídajícím použitím neprobíráme žádné ručení.

Bezpečnostní upozornění

Relevantní bezpečnostní informace jsou v návodu označeny následovně:

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na životu nebezpečné situace.

⚠ VÝSTRAHA

Upozorňuje na možné ohrožení života nebo zranění.

! POZOR

Upozorňuje na možné věcné škody.

Všechny práce smí provést jen odborný a kvalifikovaný personál pro plyn. Práce na elektrických zařízeních smí provést jen kvalifikovaný elektroinstalatér.

Přestavba, náhradní díly

Jakékoliv technické změny jsou zakázány. Používejte jen originální náhradní díly.

Kontrola použití

Účel použití

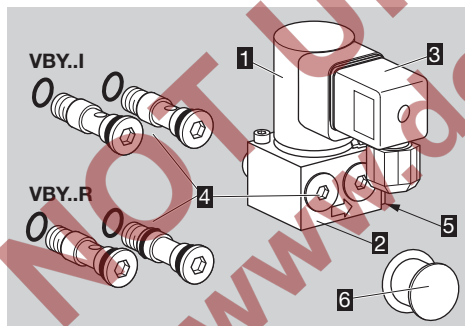
VBY 8 k automatickému uzavření obtokového nebo zapalovacího plynu v zařízeních potřebujících plyn nebo vzduch. VBY se hodí k montáži na plynový magnetický ventil VAS 1 a na dvojitý magnetický ventil VCS 1.

Funkce je zaručena jen v daných mezích, viz stranu 5 (Technické údaje). Jakékoliv jiné použití neplatí jako použití odpovídající účelu.

Typový klíč

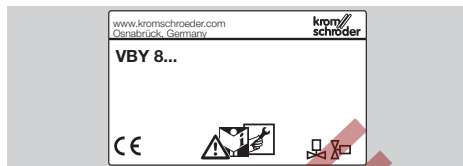
kód	popis
VBY	plynový ventil
8	jmenovitá světlost
I	pro interní snímání plynu jako obtokový ventil
R	pro externí snímání plynu jako zapalovací plynový ventil
	síťové napětí:
W	230 V~, 50/60 Hz
Q	120 V~, 50/60 Hz
K	24 V=
6L	el. přípojka se zástrčkou a zásuvkou s LED
-R	strana zabudování hlavního ventilu: vpravo
-L	strana zabudování hlavního ventilu: vlevo
E	namontován na VAX
B	přiložen (jednotlivé zasílání)
05	tryska: 0,5 mm
D	s nastavením množství

Označení dílů



- 1** magnetický pohon
- 2** ventilový blok
- 3** zásuvka s LED
- 4** **VBV..I:** 2 x upevňovací šrouby se 4 x O-kroužky: oba upevňovací šrouby mají obtokový otvor
VBV..R: 2 x upevňovací šrouby se 5 x O-kroužky: jeden upevňovací šroub má obtokový otvor (2 x O-kroužky), druhý je bez obtokového otvoru (3 x O-kroužky)
- 5** uzavírací zátka ve výstupu (R ¼)
- 6** mazací tuk pro O-kroužky

Síťové napětí, elektrický příkon, teplota okolí, ochranná třída, vstupní tlak a poloha zabudování: viz typový štítek.



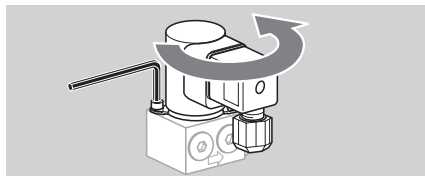
Zabudování

! POZOR

Aby se plynový magnetický ventil nepoškodil při montáži a v provozu, musí se dbát na následující:

- Upadnutí přístroje může vést k jeho zničení. V takovém případě nahradit před použitím celý přístroj s patřičnými moduly.
- Přístroj neskladovat a nezabudovat venku.
- Těsnicí materiál a nečistoty, např. třísky, se nesmí dostat do tělesa ventilu.
- Před každé zařízení se zabuduje filtr.
- Neupnout přístroj do svěráku. Nebezpečí vnější netěsnosti.

- ▷ Zohlednit stranu zabudování!
- ▷ Poloha zabudování: černý magnetický pohon od svislé do vodorovné polohy, ne nad hlavou.
- ▷ Přístroj zabudovat do trubkového vedení bez prnutí.
- ▷ K nastavení zásuvky přístroje do polohy k provedení elektrické přípojky, se dá magnetický pohon natočit. K tomu jen povolit oba šrouby, nevyšroubovat je.



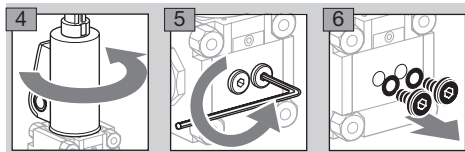
- ▷ Nachází-li se magnetický pohon v žádané pozici, pak šrouby opět pevně utáhnout.

⚠ VÝSTRAHA

Pozor! Plyn vodící prostor byl otevřen. Aby nedošlo k žádným škodám, musí se dbát na následující:

- Zkontrolovat těsnost, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti).

- 1 Odpojit zařízení od zásobování napětím.
 - 2 Uzavřít přívod plynu.
 - 3 Připravit zabudovaný hlavní ventil.
- ▷ Pohon natočit tak, aby byla volná strana k zabudování obtokového ventilu / zapalovacího plynového ventilu.



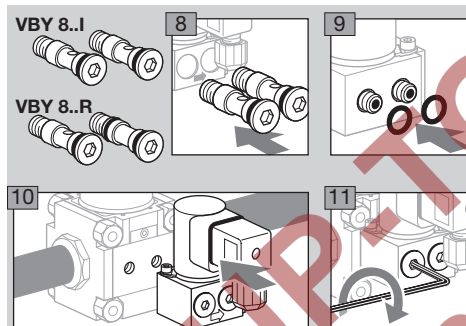
Obtokový ventil VBY 8..I

- ▷ Uzavírací šroub ve výstupu zůstane zašroubován.

Zapalovací plynový ventil VBY 8..R

- ▷ Vymontovat uzavírací šroub z výstupu.

- 7 Namazat tukem O-kroužky.



- ▷ Upevňovací šrouby utáhnout do kříže, aby VBY těsně přilehal na VAS.

- 12 Napojit vedení zapalovacího plynu Rp 1/4.

Elektroinstalace

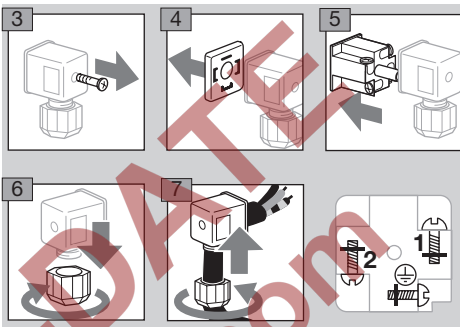
- ▷ Použít teplotě odolný kabel (> 80 °C).

- 1 Odpojit zařízení od zásobování napětím.

- 2 Uzavřít přívod plynu.

- ▷ Elektroinstalace podle EN 60204-1.

- 1 = N (-), 2 = LV1V1 (+)



- 8 Smontování se provede v opačném pořadí.

Kontrola těsnosti

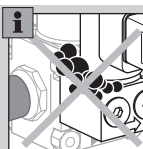
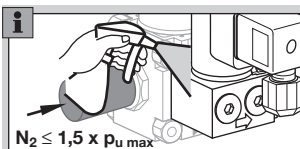
- 1 Pro kontrolu těsnosti uzavřít vedení dle možnosti krátce za ventilem.

- 2 Uzavřít hlavní ventil.

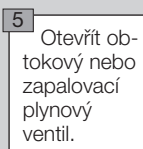
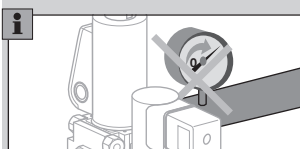
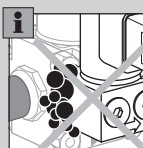
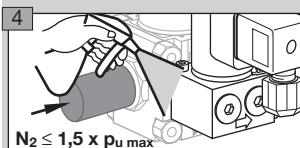
- 3 Uzavřít VBY.

⚠ VÝSTRAHA

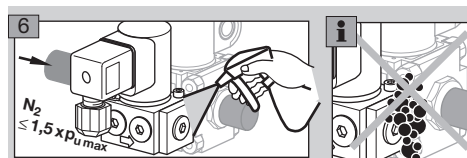
Bude-li pohon VBY přetočen, pak se nedá více zaručit jeho těsnost. Kvůli vyloučení netěsnosti zkontrolovat pohon VBY na těsnost.



Zkontrolovat VBY na vstupní straně na těsnost

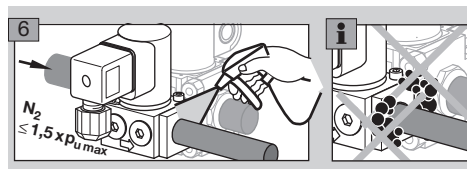


Zkontrolovat obtokový ventil VBY..I na výstupní straně na těsnost



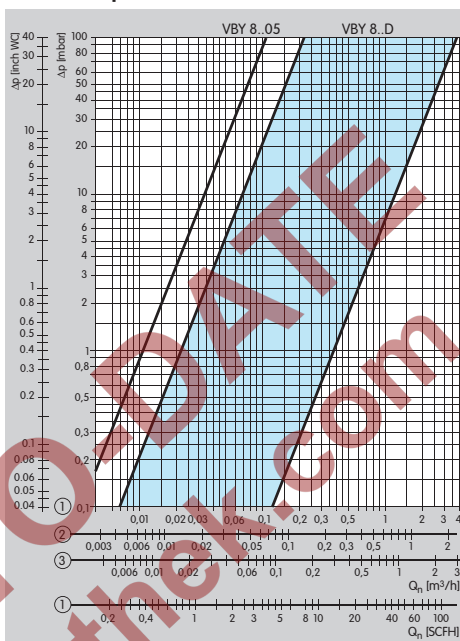
Zkontrolovat zapalovací plynový ventil VBY..R na výstupní straně na těsnost

- ▷ Aby se dal VBY zkontrolovat na výstupní straně na těsnost, musí se vedení zapalovacího plynu uzavřít krátce za VBY.



Spuštění do provozu

Nastavení průtokového množství



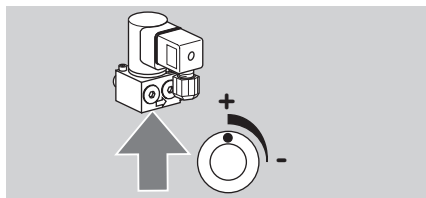
① = zemní plyn ($\rho = 0,80 \text{ kg/m}^3$)

② = propan ($\rho = 2,01 \text{ kg/m}^3$)

③ = vzduch ($\rho = 1,29 \text{ kg/m}^3$)

VBY 8..D

- ▷ Průtokové množství se dá nastavit škrtkicí klapkou průtoku (imbusový klíč 4 mm) s natočením o $\frac{1}{4}$.



- ▷ Škrtkicí klapku průtoku nastavovat jen v označené oblasti, jinak se nedosáhne žádané množství plynu.

VBY 8..05

- ▷ Průtokové množství se vede tryskou 0,5 mm (0,02") a má tím pevnou charakteristiku průtoku. Nastavení není možné.

Technické údaje

Okolní podmínky

Námraza, zarosení a kondenzace v přístroji a na něm nejsou přípustné.

Zabraňte působení přímého slunečního záření nebo záření žhavých povrchů na přístroj.

Řiďte se podle maximální teploty médií a okolí!

Zabraňte působení korozivního prostředí, např. slaného okolního vzduchu nebo SO_2 .

Přístroj může být skladován/instalován pouze v uzavřených místnostech/budovách.

Přístroj je vhodný pro max. nadmořskou výšku 2000 m n.m.

Teplota okolí: 0 až +60 °C (32 až 140 °F).

Stálé nasazení ve vyšších oblastech okolní teploty urychluje stárnutí elastomerů a snižuje životnost přístroje (kontaktujte prosím výrobce).

Ochranná třída: IP 54.

Přístroj není určen k čištění vysokotlakým čističem a / nebo čisticími prostředky.

Mechanické údaje

Druhy plynů: zemní plyn, tekutý plyn (v plynovém stavu), bioplyn (max. 0,1 vol.-% H_2S) nebo čistý vzduch; jiné plyny na dotaz.

Plyn musí být za všech teplotních podmínek čistý a suchý a nesmí kondenzovat.

Teplota média = teplota okolí.

Max. vstupní tlak p_U : 500 mbar (7,25 psig).

Nastavení množství omezuje maximální průtok: 10 až 100 %.

Doba otevírání:

rychle otvírající: ≤ 1 vt.,

rychle uzavírající: < 1 vt.

Těleso ventilu: hliník, těsnění ventilu: NBR.

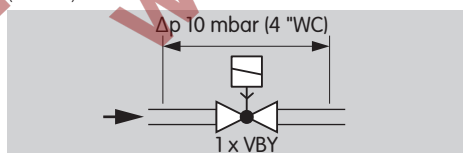
Spojovací příruba s vnitřním závitem: Rp podle ISO 7-1.

Bezpečnostní ventil třídy A skupina 2 podle

EN 161, 230 V~, 120 V~, 24 V=.

Průtok vzduchu Q

Průtok vzduchu Q při ztrátě tlaku $\Delta p = 10$ mbar (4 "WC)



typ	průtok vzduchu	
	Q [m³/h]	Q [SCFH]
obtokový ventil VBY	0,85	30,01
zapaľovací plynový ventil VBY	0,89	31,43

Elektrické údaje

Síťové napětí:

230 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

120 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

24 V=, ± 20 %.

Elektrická přípojka:

zástrčka se zásuvkou podle EN 175301-803.

Příkon:

typ	napětí		výkon
	24 V=	8 W–	
VBY	120 V~	8 W–	9,5 W–
	230 V~	8 W–	

Četnost spínání:

max. 30 × za minutu,

doba spínání: 100 %.

Faktor výkonu magnetické cívky: $\cos \varphi = 0,9$.

Životnost

Tento údaj životnosti se zakládá na používání výrobku podle tohoto provozního návodu. Existuje nutnost výměny bezpečnostně relevantních výrobků po dosažení jejich životnosti.

Životnost (ve vztahu k datu výroby) podle EN 161 pro VBY 8:

typ	životnost	
	spínací cykly	doba [roky]
VBY 8	2.000.000	10

Další vysvětlení naleznete v platných příručkách a na internetovém portálu od afecor (www.afecor.org).

Tento postup platí pro vytápěcí zařízení. Pro termoprocenční zařízení dodržovat místní předpisy.

Logistika

Přeprava

Chránit přístroj vůči vnějším negativním vlivům (nárazy, údery, vibrace).

Teplota při přepravě: 0 až +60 °C (32 až +140 °F).

Při přepravě musí být dodrženy popisované okolní podmínky.

Neprodleně oznamte poškození přístroje nebo obalu při přepravě.

Zkontrolujte objem dodání, viz stranu 2 (Označení dílů).

Skladování

Teplota skladování: 0 až +40 °C (32 až 104 °F).

Při skladování musí být dodrženy popisované okolní podmínky.

Doba skladování: 6 měsíců před prvním nasazením v originálním balení. Bude-li doba skladování delší, pak se zkracuje celková životnost výrobku o tuto hodnotu.

Likvidace

Přístroje s elektronickými komponenty:

OEEZ směrnice 2012/19/EU – směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních



Odevzdejte výrobek a jeho balení po ukončení životnosti (četnost spínání) do odpovídajícího sběrného dvoru. Přístroj nelikvidujte s normálním domovním odpadem. Výrobek nespalte. Na přání budou staré přístroje v rámci právních předpisů o odpadech při dodání nových přístrojů odeslané zpět výrobci na náklady odesílatele.

Certifikace

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme jako výrobce, že výrobek VBY z identifikačním číslem výrobku CE-0063BO1580 splňuje požadavky uvedených směrnic a norem.

Směrnice:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Nařízení:

- (EU) 2016/426 – GAR

Normy:

- EN 161:2012

Odpovídající výrobek souhlasí s přezkoušeným vzorkem typu.

Výroba podléhá dozorní metodě podle nařízení (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.

Elster GmbH

Oskenované prohlášení o shodě (D, GB) – viz www.docuthek.com

Evrazijská celní unie



Výrobek VBY 8 odpovídá technickým zadáním evrazijské celní unie.

AGA schválení



Australian Gas Association

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) v Číně

Scan tabulky použitých látek (Disclosure Table China RoHS2) – viz certifikáty na www.docuthek.com

Kontakt

Při technických dotazech se obraťte prosím na odpovídající pobočku / zastoupení. Adresu se dozvíte z internetu nebo od Elster GmbH.

Technické změny sloužící vývoji jsou vyhrazeny.

Honeywell

**krom/
schroder**

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
tel. +49 541 1214-0

fax +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com